

# Vuk'uzenzele



Produced by Government Communications (GCIS)

Tshivenḁa / English

| September 2016 Edition 2



Deputy President Cyril Ramaphosa (centre), Minister Nkosinathi Nhleko, and Acting National Commissioner Kgomotso Phahlane during the South African Police Services' Annual Commemoration Day.

## Police officers honoured

**Neo Semomo**

Deputy President Cyril Ramaphosa says the killing of police can never be justified and must come to an end.

"We must build a culture that values police that sees them not merely as public servants, but as courageous men and women who have answered a calling."

The Deputy President was speaking during the National Commemoration Day ceremony to remember members of the South African Police Service (SAPS) who lost their lives in the line of duty. The ceremony was held in honour of police of-

ficers who lost their lives between 1 April 2015 and 31 March 2016.

He added that citizens should work together to create a nation that cares for each other.

"Together we must build a nation that values the sanctity of life and protects the most vulnerable.

"We ask our nation to unite in saying that the murder of our police officers is unacceptable and it must end.

"The death of one police officer is one death too many. It is thus heart-breaking to learn that during the last year 72 members of the police service lost their lives, 40 of them in the line of service," said Deputy Presi-

dent Ramaphosa.

The youngest of the police officers who lost their lives was Constable Sabelo Manyanga (28) who was shot two days before Christmas last year while on duty in KwaZulu-Natal.

He had three children with the youngest being one month old.

The Deputy President said the murder of police officers should not only be condemned but that communities should commit to working with the justice system to ensure that those who commit these crimes pay for their deeds.

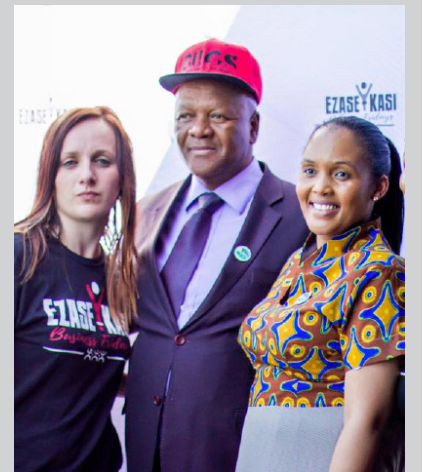
"Communities have a vital role to play. By participating in Community Policing Forums they can

have a voice in local policing and become aware of crime trends in their areas."

Deputy President Ramaphosa told the families of the police officers that the country was behind them.

"May you all find comfort in the knowledge that millions of South Africans truly value your loved ones and the service they rendered with distinction to the people of South Africa and our nation as a whole.

"As the names of your loved ones are engraved today on the monument, please know that your pain and your sacrifices remain engraved in the hearts of all of us as South Africans." ■



**Township economy gets a boost**

Page 9



**Top female farmers honoured**

Page 10



ALSO AVAILABLE ON:



@VukuzenzeleNews

Vuk'uzenzele

Websites: [www.gcis.gov.za](http://www.gcis.gov.za)  
[www.vukuzenzele.gov.za](http://www.vukuzenzele.gov.za)  
 E-mail: [vukuzenzele@gcis.gov.za](mailto:vukuzenzele@gcis.gov.za)  
 Tel: (+27) 12 473 0179

**Free Copy**

# Komithi dza dziwadi dza Masipala: Zwine vha tea u zwi divha



Mirado ya tshitshavha i nga engedza vhubiwa kha tsheo dzo dzhiwaho kha khoro dzapo nga kha komiti dza dziwadi.

Vho Chris Bathembu

**A**frika Tshipembe li kha di tou bva u fara Khetho dza Muvhuso Wapo dzo vhotholowaho dza dovha dza vha dzi si na u fhurela. Zwazwino hu khousedziwa kha tshinwe tshitenwa tsha ndeme tsha sisiteme ya muvhuso wapo Afrika Tshipembe: zwa u vhumba komithi dza dziwadi.

Vuk'uzenzele i khousedza kha mishumo na ndila ine komithi dza dziwadi dza shela mulenzhe ngayo u bva tshe sisiteme iyi ya thoma u shumiswa nga 2005.

U ya nga ha mulayo, mutangano wa u tou thoma wa khoro i kha di bvaho u kethwa u tea u farwa maduvha a 14 a sa athu fhela nga mura hu musu mvelele dza khetho dzo no gazetwa.

## Komithi dza dziwadi ndi mini?

Komithi dza dziwadi dzi vhubwaha nga vhaimeleli vha yeneyo wadi.

Dzi vhubwaha nga mirado ine ya imela madzangalelo o fhambanaho kha wadi yeneyo na uri dzi dzulwa phanda nga mukhantsejara wa wadi.

Dzi vha dzo tea u vha tshanele yo vhubwaho ya vhubavhidzani na u vha na mutanganelano vhubkati ha zwitshavha na mimasipala.

Dziwadi dzi nea mirado ya zwitshavha tshikhala tsha u amba nga ha thodea dzavho, vhubdipi havho nga mafhungo a kwamaho matshilo avho na uri vha pfiwe ha masipala nga dzomo la mukhantsejara wa wadi yavho.

Komiti dza dziwadi ndi zwiimiswa zwa ngeletshedzo zwo vhubwaho kha luja lwa zwiimiswa zwa vhadzulapo uri dzi thuse mukhantsejara

wa wadi uri a kone u ita mushumo we a wedzwa wone nga ndila ya tshidimokirasi nga hanefha hune zwa konadzea ngaho.

## Ndi ngani komithi dza dziwadi dzi dza ndeme?

Komithi dza dziwadi ndi dza ndeme kha sisiteme ya muvhuso wapo sa izwi dzi dzone dzi tumanyaho mukhantsejara na tshitshavha.

Sisiteme ya komithi dza dziwadi i dovha ya pfi ndi ya mishumo wa ndeme kha kupfesanele kwa uri izwi zwi itee "vhatu vha do vhusa". Hezwi ndi ngauri muvhuso wapo u dzhiwa u luja lwa muvhuso lune lwa vha tsinisa na vhatu na uri komithi dza dziwadi ndi inwe ya ndila dza u vhona uri vhadzulapo vha vhe na vhubiwa kha tsheo dzine khoro dzapo dza tshea.

Dzangano la Muvhuso Wapo wa Afrika Tshipembe (Salga), line ndi lone li lothe line la imela mimasipala yothe, li ri komithi dza dziwadi dzi dovha dza vha dza vhubhogwa kha u alusa vhubshaka vhubkati ha dzikhantsejara dza wadi na vhubkameesaho kha luja lwa wadi, vha no nga khoro dza sialala na vhashumi vha mveledziso ya tshitshavha.

## Tshifhinga tsha ofisi tsha komithi dza dziwadi

Tshifhinga tsha ofisi tsha komithi dza dziwadi tshi tshimbilelana na itsho tsha khoro dza masipala na uri, musu mvelele dza khetho dzi tshi tou divhadziwa uri dzo ima nga ndila hei, masipala u tea u dzudzanya mitangano ya dziwadi u itela uri zwi gwada zwi re na dzangalelo wadini yeneyo zwi kone u topolwa na uri komithi dza dziwadi dzi nangiwe hu tshi tevhelwa zwo teaho u ya nga

sisiteme kha masipala muhwe na muhwe.

## U nangiwa ha komithi dza dziwadi

Salga yo bveledza maitele ane a tea u tevhedzwa nga mirado yothe ya komithi, ane haya maitele a hone kha mimasipala yothe. Fhedziha, khoro dza mimasipala dzi tea u ita milayo yadzo nga ha u ketha mirado ya komithi ya wadi, ho katelwa na u ri mitangano hu do farwa mingana khathihi na u valwa ha komithi dza dziwadi.

Mulangadzulo, ane u nangiwa nga vhubzhi ha mirado ya khoro, u ramba mutangano wadini u itela u nanga komithi ya wadi.

Vhanangiwo hu vuleliwa vha 10, fhedzi a vha tei u vha ntha ha vhanangiwa vha 15.

## Mishumo ya komithi dza dziwadi ndi ifhio?

U ya nga ha Muhasho wa Tshumisano ya Mavhusele na Zwa Sialala, komithi ya wadi i nga ita themendelo kha mukhantsejara nga mafhungo manwe na manwe ane a kwama wadi yayo, kana nga kha mukhantsejara wa wadi u ya kha khoro ya masipala, khomithi ndangi kana komithi thikhedzi.

Komithi ya wadi i do dzhiwa sa tshimiswa tshi re mulayoni tshine tshi a dzhielwa ntha nga khoro ya masipala sa tshimiswa tshine hu kwamiwa tshone na uri ndi tshanele ya vhubavhidzani nga ha mafhungo a kwamaho wadi, ho katelwa, fhedzi hu si zwenezwo fhedzi:

- u imela tshitshavha kha u dzudzanya na u shuma ha Pulane ya Mveledziso yo Tanganelaho (IDP).
- u vhona uri u tangana nga lwa mishumo hu a vhubedza ha dovha ha vha

havhudi vhubkati ha masipala na tshitshavha.

- u dzhenelela kha mafhungo othe ane a kwama na u vhubedza tshitshavha.
- u shuma hu na dzangalelo lo fhelelaho la tshitshavha, na u vhona uri u shela mulenzhe ha tshitshavha hu a vbonala kha maitele othe a zwa mugaganyagwama wa masipala.

## Ndila dzine komithi dza dziwadi dza shela mulenzhe ngayo

Komithi dza dziwadi dzi na mishumo wa vhubhogwa kha u konanya masipala, khoro yawo na tshitshavha. Zwiinwe zwipikwa zwihulwane zwa komithi dza dziwadi ndi:

- u sika tshanele dza vhubavhidzani ha tshiofisi vhu sa sedzi sia na tshumisano kha vhubfarisani vhubkati ha masipala na tshitshavha tsha wadi yeneyo.
- u vhona uri hu na vhubkwamani vhubkati ha masipala na tshitshavha nga

kha u shumisa na mbadelo ya tshumelo.

- u sika vhubshaka ha vhubkati ha vhadzulapo vha wadini yeneyo, mukhantsejara wa wadi, tshitshavha tsho fhambanaho u ya nga madzulo na masipala.
- u tshimbidza zwa u shela mulenzhe ha lushaka kha mafhungo a kulangele kwa mveledziso, u vhusuludza, na u shumisiwa ha IDP ya masipala.
- u shuma sa tshimiswa tsha ngeletshedzo kha mbekanyamaitele dza khoro na mafhungo a kwamaho zwitshavha kha wadi yeneyo.
- vhubavhelesi ha mashumele a pulane dza wadi, mbekanyamushumo na masheleni ane a vha a hone a wadi (vha dzihle ntha uri u langiwa ha masheleni na mashumele ao zwi zwinjani zwa khoro)
- u tshimbidza mbekanyamushumo dza wadi. **V**

## Minisita vha tamela dzikhantsejara ntswa mashudu

**M**inisita Vho Des van Rooyen vha Muhasho wa Tshumisano ya Mavhusele na Zwa Sialala (Cogta) vha tamela dzikhantsejara ntswa mashudu kha vhubdihindleli vhuswa vhone vha vha naho.

"Ndi tshi vha tanganedza vhothe vhone dzikhantsejara vho nangiwo nga ndila ya tshidimokirasi, ndi a vha futuwedza uri vha dzule vhe vha ngoho kha vhadzulapo vha dimokirasi, maitele ane a tevhelwa na mvumbo ya Mulayotewa wa Riphabuliki ya Afrika Tshipembe.

"Ndi a vha futuwedza uri vha dzule vhe vha ngoho kha mishumo we vha hwedzwa kha ulwu luja lwa ndeme lwa muvhuso washu, sa zwe wa thomiwa hu tshi tevhelwa Mulayotewa washu sa luja lwa muvhuso lu sa fani na dziinwe ntha naho lwu tshi diimisa lwa dovha lwa tanganelana na dziinwe ntha dza muvhuso wa vhubkati

na wa mavundu," vho ralo Minisita Vho Van Rooyen.

Vho dovha vha sumbedza vhubdifulufheli kha vhubkoni ha dzikhantsejara kha u do shuma mishumo wavho zwavhudi vho vheesa madzangalelo a zwitshavha mbiluni dza vho.

"Ri futuwedza mimasipala yothe ya 257 u vhona uri themo ya vhuba [ya muvhuso wapo wa dimokirasi] i khousumbiwa ndila nga bono la dimokirasi na mveledziso ya muvhuso wapo hune mimasipala i khousphetha khombetshedzo dza zwa dimokirasi, vho ralo Minisita.

Dzikhantsejara dzothe dzi do dzhenela mbekanyamushumo ya u pfumbudza.

Mbekanyamushumo ya u pfumbudza i do konisa dzikhantsejara dzothe uri vha favhanye u divha uri khoro i shumisa hani, milayo ine khoro ya shuma nga fhasi hayo na uri mishumo u lemala u tshi da ngafhi. **V**



# Ikonomi dza zwikolobulasi dza khou vuwa



Vho Lutando Ndamase

**M**uvhuso wo digana u tikedza nga huluhulu ikonomi dza zwikolobulasi.

Minisiṭa kha Ofisi ya Muphu-residennde vhane vha vha na vhuḏifhinduleli kha Vhupulani, Tsedzuluso na Ndaulo ya Kushumele, Vho Jeff Radebe, vha kha ḏi tou bva u rwela ṭari EZASE-KASI Business Fridays zwenezwino. Ndi fulo lihulwane line la khou sedza kha u tikedza ikonomi dza zwikolobulasi.

EZASE-KASI, zwi ambaho 'u bva kha tshikolobulasi', i khou sedza kha u vusa ikonomi dza zwikolobulasi u mona na shango lothe nga vphuphara.

Musi vha tshi khou amba hu tshi khou rwela ṭari iyi mbekanyamushumo ngei Ḑoroboni ya Kapa, Minisiṭa vho ri iyi mbekanyamushumo ntswa, ine i tou vha lihumbulwa le la ḏa na ramabindu wapo Vho Siyanda Mtulu, vho ri ndi zwe zwa thomiwa zwo sedza kha u ṭuṭuwedza mushumo wa ikonomi ya ḏorobo zwo livhiswaho kha zwikolobulasi Lavhuṭanu liṅwe na liṅwe.

"Musi ri tshi khou amba nga Bono 2030, a zwo ngo sedza kha muvhuso na sekithara dza

phuraivethe fhedzi.

"Zwine nda zwi takalela nga vhurangeli uvhu ndi uri vhu ḏisa mabindu mahulwane u a ṭanganya na vhoramabindu vhashu zwikolobulasini zwashu u itela uri zwi kone u alusa idzo ikonomi.

"Ndi khou lavhelela u vho-na hezwi zwo thomiwaho Lavhuṭanu liṅwe na liṅwe, hu si afha Ḑoroboni ya Kapa fhedzi, u ya ho ya Afrika Tshipembe nga vphuphara," vho ralo Minisiṭa.

**"Zwine nda zwi takalela nga ha hezwi zwo thomiwaho ndi uri zwi ḏisa mabindu mahulwane u a ṭanganya na vhoramabindu vhashu zwikolobulasini zwashu..."**

Minisiṭa vho ri EZASE-KASI Business Fridays i ḏo ṭanganyiswa na Vhuṅe ha Pfungavhuṅe ya Pulane ya Mveledziso ya Lushaka (NDP) ine ya kha ḏi tou bva u rwelwa ṭari zwenezwino u itela u kuvhanganya



Minisiṭa Vho Jeff Radebe vha khou vhonala afha na Vho Maymarie Du Plessis (kha monde), Vho Makagisho Mtulu, Vho Lwazi Kanta na Vho Justice Maphala musu hu tshi khou rwelwaṭari EZASE-KASI Business Fridays.

na u dzhenisa vhadzulapo nga vhezwi kha NDP na ikonomi dza zwikolobulasi.

Mufarisa Minisiṭa vha Vhuendelamashango Vho Tokozile Xasa, vhe na vhone vha dzhenela vhuṭambo ha u rwela ṭari, vho ri izwi zwi tou vha zwiṅwe zwa zwithu zwa vhuḏisa kha zwo thomiwaho zwa u alusa ikonomi ya nyaluwo ya zwikolobulasi.

Vho ri hu dovha ha vha na khonadzeo ya nyaluwo ya themamveledziso, mveledziso ya zwikili na u alusa mufuda wa thikhedzo ine ya ṭoḏea kha u thusa mabindu a zwikolobulasi uri a fhufhume.

"Hu na ...zwikili zwinzhi zwapo zwa vhuṭsila ha mishu-

mo ya zwanḏa. Hu na tshiṅwe na tshiṅwe tshine vhaendelamashango vha ṭoḏa musu vha tshi dalela Afrika Tshipembe," vho ralo.

Mbekanyamushumo i khou lavheleliwa u ḏo phaḏaladzwa u ya kha shango lothe nga vphuphara u itela uri hu tikedzwe mabindu a zwikolobulasi.

Vho Mtulu vho ṭuṭuwedza maAfrika Tshipembe uri vha ambare zwithu zwo beveledzwa kha zwikolobulasi, vha le zwiwiṭulo zwavho zwikolobulasini, khathihi na u vha tshipiḏa tsha vha endelaho zwikolobulasi sa vhadali, vha dovhe vha renege zwiweledzwa u bva mabinduni a zwikolobulasi.

"Hezwi zwi ḏo vhuedza maAfrika Tshipembe zwavho nga u sika mishumo na uri zwi dovha zwa vha tshikhala kha mabindu mahulwane a u tikedza na u ita vhubinduzi na mabindu a Sedzaho kha zwa u Manḏafhadza Vharema kha zwa Ikonomi nga Vhuphara (BBBEE)," vho ralo. Feme ya Santam ine ndi vhaṅetshedzi vha ndindakhombo ya tshifhinganyana, vha khou tikedza vhurangelli uvhu.

Vho John Lomberg vha Santam vho ri feme yavho i ḏo pfumbudza vhatu, yo sedza kha u pfumbudza vho ramabindu vha 600 u ya kha 800 shango lothe nga vphuphara. **V**

## Claiming maternity benefits

Sekgabo Kedijang

**L**earning that you are pregnant is often the most exciting yet life-changing experience in a woman's life. This can also be a daunting and confusing experience for most women and may raise concern about the possible loss of a regular income.

The Unemployment Insurance Fund (UIF) maternity benefit fund allows pregnant women to take four consecutive months of maternity leave and affords financial relief over a short period of time to care for their newborn babies.

To apply, new mothers can go to their nearest labour centre at the start of their maternity leave.

The window period for ap-

proval takes approximately six to eight weeks and payments will only be made once the birth date is confirmed.

If new mothers want to claim maternity benefits they must use the following steps:

**Step 1: Get the documents ready**

Before new mothers can claim, they must get the following documents ready:

- ID or passport
- Form UI-2.8 for banking details
- Form UI-2.7
- Form UI-2.3 (application form)
- Medical certificate from a doctor or birth certificate of the baby
- Form UI-4 (follow-up form)

**Step 2: Go to the nearest labour centre**

Pregnant women must go to the nearest labour centre themselves and hand in the documents. If they are too ill, they can organise for someone else to go in their place. Staff at the labour centre will assist them with all the processes and give them more information.

**Step 3: Follow all the instructions of the staff at the labour centre**

Staff at the labour centre may ask pregnant women to go to the doctor again or to visit the labour centre at certain times. Applicants should do what is asked of them, or they may not be able to claim.

**How long can I claim?**

Women can claim for 17 weeks.

**Note:** Women who miscarry in the third trimester or have a stillborn child can claim for six weeks.

**How will I be paid?**

Benefit payments will be paid into your bank account.

**Will I be taxed?**

No tax is payable on the benefits.

**What should I do if I get overpayment?**

If you get more money than you should, you must pay back the extra money.

**Important**

A person cannot claim for maternity benefits if they receive money from the Compensation Fund for an occupational



injury or disease; or any other unemployment fund; or have been suspended from claiming because of fraud. **V**

**For more information contact the call centre on: 0800 843 843/0800 or visit: [www.labour.gov.za](http://www.labour.gov.za)**